

# 안녕, 서울

## アンニョン、ソウル

두근두근 서울

ドキドキソウル

스핀오프 C 루이편 교재

CEFR C1-C2 / 학습 기간 자유 수강 / 学習期間 자유 수강

SL 안녕, 서울 / © All Rights Reserved / 무단 복제 금지 / 無断複製禁止

## 목차 / 目次

- 제 1 과 소속사 계약 협상 / 第 1 課 事務所契約交渉
- 제 2 과 라이브 방송 / 第 2 課 ライブ配信
- 제 3 과 맛집 취재 / 第 3 課 グルメ取材
- 제 4 과 K-POP 성지 콘텐츠 / 第 4 課 K-POP 聖地コンテンツ
- 제 5 과 올리브영 협찬 / 第 5 課 オリーブヤング協賛
- 제 6 과 한국 유튜버 콜라보 / 第 6 課 韓国ユーチューバーコラボ
- 제 7 과 숏폼 콘텐츠 / 第 7 課 ショートフォームコンテンツ
- 제 8 과 한·일 사이 크리에이터 / 第 8 課 日韓間のクリエイター

# 제 1 과 / 第 1 課

## 소속사 계약 협상

### 事務所契約交渉

#### ★ Scene 1

#### 첫 미팅 - MCN 담당자와의 만남 / 初ミーティングー MCN 担当者との出会い

강남 오피스. 루이가 한국 MCN 소속사 담당자를 만난다. 계약서를 검토하면서 수익 배분과 저작권에 대해 협상한다.

江南のオフィス。るいが韓国MCN 事務所の担当者と会う。契約書を確認しながら、収益配分と著作権について交渉する。

화자	한국어	일본어
담당자	루이님, 저희 회사와 계약하시면 정말 좋은 기회가 될 거예요. [루이님, 저희 회사와 계약하시면 정말 좋은 기회가 될 거예요]	るいさん、弊社と契約していただければ本当に良い機会になると思います。
루이	그렇군요. 그런데 수익 배분은 어떻게 되나요? [그러쿠뇨. 그런데 수익 배부는 어떻게 되나요?]	そうですね。ところで収益配分はどうなりますか？
담당자	기본적으로 70:30 인데, 광고 수익은 갑이 70%, 을이 30%입니다. [기본저그로 70:30 인데, 광고 수이근 가비 70%, 으리 30% 임니다.]	基本的に 70:30 で、広告収益は甲側が 70%、乙側が 30% です。
루이	그리고 저작권은요? [그리고 저작권느뇨?]	そして著作権は？
담당자	저희가 독점계약을 원하는데... 모든 콘텐츠의 저작권은 저희 회사가 보유하게 됩니다. [저희가 독점계약글 원하는데... 모든 콘텐츠의 저작권는 저희 회사가 보유하게 됩니다.]	弊社が独占契約を望んでいるのですが... すべてのコンテンツの著作権は弊社が保有することになります。
루이	이 조항은 재검토가 필요할 것 같은데요. 혹시 협의할 여지가 있나요? [이 조항은 재검토가 피료할 건 가튼데요. 혹씨 허비할 여지가 인나요?]	この条項は再検討が必要だと思うのですが。交渉の余地はありますか？
담당자	물론이죠. 좀 더 협력적인 조건으로 조정해볼 수 있습니다. [물로니쵸. 좀 더 협력찌긴 조거느로 조정해볼 수 일썌니다.]	もちろんです。もう少し協力的な条件に調整することができます。

#### ★ Scene 2

#### 계약서 검토 - 법률 조항의 해석 / 契約書の確認ー法律条項の解釈

루이가 변호사 친구와 함께 계약서를 면밀히 검토한다. 각 조항의 의미를 파악하고, 위험 요소를 찾아낸다.